M.R.O. 1—20,000—16-10-29.

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Judicial DEPARTMENT.

G.O. No. 1162 Press Mis

241-247

Dated 31-7-1866

3/4

Not to be folded or roughly handled

No. 241. Read the following letter from the Civil Judge of Calicut, to the Acting Chief Secretary to Government, Fort Saint George; dated Calicut, 20th July 1866, No. 196.

I have the honor to report that, on the office of Foujdari Translator of this Court falling vacant in February last, I appointed Mr. E. D'Silva, the 3rd writer of this Court, who was exempted, by Proceedings of Madras Government, dated 1st March last, from passing the General Test Examination, to act in the Office, his confirmation depending on his passing the higher grade Translation Test laid down in the Notification of Government, dated 3rd January 1866.

2. He has since been examined in the above Test before me and the Collector, under instructions from the Commissioner for the Uncovenanted Civil Service Examinations, and acquitted himself very well, the maximum number of marks having been awarded to him in the *viva voce* alone. He also obtained high marks for his Translation papers, when examined by Mr. Garthwaite and myself; so it may safely be inferred that he has passed the examination with credit, but the result not having yet been published, he cannot draw his pay, which is hard upon him in these difficult times.

3. The Deputy Collector in charge of the Treasury has, however, refused to pass his salary from February last, in the absence of a special sanction from Government; and as I consider it hard that he should be so long deprived of his pay, I have the honor to request you will be so good as to obtain the sanction of the Right Honorable the Governor in Council for the disbursement of his salary from the 12th February last.

4. I may as well add that, since his appointment to the post, he has had to translate the Records of many Session Cases, for submission to the High Court.

No. 242. ORDER THEREON, 31st July 1866, No. 1162.

Under the circumstances stated in the foregoing letter, the Governor in Council sanctions the disbursement, from the 12th February last, to Mr. E. D'Silva of his salary as Foujdari Translator in the Civil and Session Court at Calicut.

(True Extract).

Chief Secretary.

To the Civil Judge of Calicut.
" Accountant General.

Exd. J. H. Burns.

Judicial Department.

PROCEEDINGS of the MADRAS GOVERNMENT.

Read letter from the Civil Judge of Salem.

Dated 20th July '66 No 196

Order. 31st July 1866 No 1162

Under the circumstances stated in the foregoing letter, the Governor in Council sanctions the disbursement, from the 12th February last, to Mr. S. Sivan of his salary as Sheristadar in addition to his salary as Sheristadar Translator of the Court of the Civil Judge of Salem.

To Civil Judge of Salem,
Advocate General.

Indiana. 1865. Department

No. 1152

PROCEEDINGS OF GOVERNMENT

Dated 3rd July, 1865.

No. 172
1/3/66

241 242